



Ministero dell'Istruzione
Ufficio Scolastico Regionale per l'Emilia-Romagna
Ufficio III - Diritto allo studio. Europa e scuola.
Tecnologie per la didattica. Istruzione non statale

Ai Dirigenti Scolastici delle scuole secondarie di I
e II grado dell'Emilia-Romagna

Ai Coordinatori didattici delle scuole paritarie
secondarie di I e II grado dell'Emilia-Romagna

e, p.c. Al Rettore dell'Académie de Nantes
William Marois

**Oggetto: Protocollo d'Intesa Ufficio Scolastico Regionale per l'Emilia-Romagna e
Académie de Nantes. Gemellaggi tra scuole italiane e francesi a.s. 2021/2022**

Questo Ufficio Scolastico Regionale per l'Emilia-Romagna il 13 marzo 2015 ha siglato un Protocollo d'Intesa con l'Académie de Nantes - rinnovato per un ulteriore quadriennio¹ - allo scopo di promuovere azioni di cooperazione educativa tese a potenziare l'apprendimento della lingua e della cultura francese negli istituti scolastici dell'Emilia-Romagna e quello della lingua e della cultura italiana negli istituti scolastici dell'Académie de Nantes. Tra le varie azioni promosse dall'Intesa sopra citata vi è l'attivazione e lo sviluppo di gemellaggi tra istituti scolastici di primo e secondo grado (Licei, Tecnici e Professionali) delle due regioni *partner*, realizzati a partire da tematiche e contenuti didattici ed educativi condivisi.

In considerazione del perdurare dell'emergenza epidemiologica da COVID-19, le attività di scambio per gran parte dell'anno scolastico 2019/2020 e per tutto l'anno scolastico 2020/2021 sono state sospese. L'attuale situazione rende ora possibile recuperare forme di contatto tra scuole allo scopo di creare e rafforzare alleanze collaborative tra i giovani e consentire loro di sperimentare diverse forme di cittadinanza attiva.

Le scuole secondarie di I e II grado dell'Emilia-Romagna interessate a candidarsi per un gemellaggio con scuole francesi nell'anno scolastico 2021/2022, in modalità a distanza ovvero anche in presenza laddove la situazione sanitaria e normativa lo consenta, sono invitate

¹ Riferimenti al link diretto https://www.istruzioneer.gov.it/wp-content/uploads/2020/11/m_pi.AOODRER.REGISTRO-UFFICIALEI.0019881.03-11-2020.pdf



Ministero dell'Istruzione
Ufficio Scolastico Regionale per l'Emilia-Romagna
Ufficio III - Diritto allo studio. Europa e scuola.
Tecnologie per la didattica. Istruzione non statale

pertanto a compilare il modulo allegato, precisando i dettagli del progetto che intendono proporre al *partner* francese.

Si evidenzia che, per la progettazione delle attività di scambio e di gemellaggio tra scuole, un utile strumento di supporto è rappresentato dalla piattaforma per i gemellaggi elettronici eTwinning (<http://etwinning.indire.it/>), di cui si forniscono in allegato alcuni esempi incentrati specificamente sulla lingua e la cultura francesi. Si coglie, altresì, l'occasione per segnalare, quale ulteriore materiale di interesse, il video di presentazione del progetto Erasmus+ "L'Esabac per l'Europa" promosso dall'Ufficio Scolastico Regionale per la Toscana, consultabile al seguente link diretto: <https://youtu.be/YzC4cuNwzR8>.

Il modulo di candidatura al gemellaggio, debitamente compilato, dovrà essere inviato a mezzo *mail* a questo Ufficio Scolastico Regionale per l'Emilia-Romagna, (*email*: uff3@istruzioneer.gov.it) **entro e non oltre il 30 novembre 2021**.

L'Ufficio scrivente provvederà a trasmettere le candidature all'*Académie de Nantes* e a comunicare l'eventuale esito positivo della ricerca alle scuole interessate.

Il Vice Direttore Generale

Bruno E. Di Palma

(Firma autografa, sostituita a mezzo stampa ai sensi dell'art. 3, comma 2, del D.lgs. 39/1993)

Allegati:

- 1) esempi di progetti di gemellaggio in lingua francese
- 2) fac-simile scheda progetto/*fiché école*



Ministero dell'Istruzione
Ufficio Scolastico Regionale per l'Emilia-Romagna
Ufficio III - Diritto allo studio. Europa e scuola.
Tecnologie per la didattica. Istruzione non statale

Allegato 1)

Esempi e proposte di progetti di gemellaggio a distanza in lingua francese

1) Jeunes et journalistes

Progetto premiato nel 2016 nella categoria 16 - 19 anni

Competenze chiave: competenze civiche e digitali

Obiettivi e attività: realizzazione e pubblicazione di un giornale elettronico europeo basato sugli interessi degli studenti.

Link: <https://youtu.be/6xYahzenMU4>

2) L'actualité chez nous...

Progetto vincitore nel 2017 nella categoria 16 - 18 anni

Competenze chiave: competenze alfabetiche funzionali / civiche / linguistiche

Discipline: educazione alla cittadinanza / informatica / tic / interdisciplinare / lingue straniere

Obiettivi: produzione di articoli riguardanti notizie locali, nazionali ed internazionali da parte di studenti di nazionalità diverse.

Link: <https://twinspace.etwinning.net/10484/home>

3) Planete@dos

Progetto vincitore nel 2008 nella categoria 15 - 19 anni

Competenze chiave: consapevolezza ed espressione culturale

Discipline: informatica / tic / italiano e letteratura / lingue straniere / storia / storia della cultura

Obiettivi e attività: confronto tra studenti di Paesi del bacino del Mediterraneo a partire dalle comuni radici storiche e culturali.

Link: <https://www.etwinning.net/it/pub/get-inspired/projects/project.cfm?id=6735>

4) Twinfeuil'ton: amours et préjugés de jadis à nos jours

Progetto vincitore nel 2020 del "PEYO YAVOROV PRIZE" per i progetti che sostengono l'amore per la lettura tra i giovani

Competenze chiave: alfabetiche funzionali / lingue

Discipline: arte/educazione alla cittadinanza/etica/geografia/interdisciplinare/italiano e letteratura/lingue classiche (latino e greco)/lingue straniere/musica/storia/storia della cultura/teatro

Obiettivi e attività:



Ministero dell'Istruzione
Ufficio Scolastico Regionale per l'Emilia-Romagna
Ufficio III - Diritto allo studio. Europa e scuola.
Tecnologie per la didattica. Istruzione non statale

- progetto di scrittura creativa finalizzato alla stesura di un romanzo a puntate incentrato sulle vicende di una giovane coppia che, per coronare la propria storia d'amore, deve superare vincoli e pregiudizi sociali;
- riflessione su pregiudizi, stereotipi e differenze culturali
- sviluppare la consapevolezza dei valori di fratellanza, empatia e tolleranza, per promuovere una società unita nonostante le nostre differenze.
- Link: <https://twinspace.etwinning.net/72583/home>

5) Twinlettres : regards critiques sur le monde

Progetto vincitore nel 2018 del "French Language Award" per la categoria 8 - 18 anni

Competenze chiave: alfabetiche funzionali/civiche/consapevolezza ed espressione culturale/digitali lingue/personali/sociali e di apprendimento

discipline: arte/educazione alla cittadinanza/interdisciplinare/italiano e letteratura/lingue straniere/storia/storia della cultura/teatro

Obiettivi e attività: realizzazione di un romanzo collaborativo di taglio satirico di riflessione sulle caratteristiche della società contemporanea, con particolare attenzione al tema dell'inclusione.

Link: <https://twinspace.etwinning.net/24460/home>